

Programme



MONTREAL

CIDBC
ICBCD

June 8-10 2010 / 8-10 juin 2010

International Conference on Biological
and Cultural Diversity for Development



« *La diversité pour le développement - Développement pour la diversité* »

Contexte

Lors de la 182e Session du Conseil exécutif de l'UNESCO, les États membres ont souligné l'importance d'une approche interdisciplinaire à la biodiversité qui tienne compte des aspects scientifiques, culturels et éducatifs de la biodiversité. Une telle approche holistique souligne l'importance de reconnaître les liens inextricables qui existent entre la biodiversité et la diversité culturelle, surtout dans le contexte de l'année 2010 proclamée Année internationale du Rapprochement des cultures et Année internationale de la biodiversité.

L'Année internationale de la biodiversité (AIB) fournit un cadre de travail efficace pour renforcer la mise en œuvre des trois objectifs de la Convention sur la diversité biologique (CDB), tout en soulignant les liens entre la biodiversité et le bien-être humain.

Dans ce contexte la Conférence Internationale sur la Diversité Biologique et Culturelle : *Diversité pour le Développement - Développement pour la Diversité* se tient du 8 au 10 juin 2010 à Montréal, au Canada.

Organisateurs

La Conférence est organisée conjointement par l'UNESCO, la Commission Canadienne pour l'UNESCO, le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique (CDB), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), et la Chaire de recherche du Canada en ethnoécologie et conservation de la biodiversité à l'Université de Montréal.

La Conférence se tiendra dans le cadre de la 16e édition du Forum économique international des Amériques (Conférence de Montréal).

Objectifs

Les principaux objectifs de la Conférence sont de :

- réunir la société civile, les représentants des populations locales et autochtones, les décideurs politiques, les scientifiques, ainsi que des organisations intergouvernementales et des organismes de coopération au développement afin d'échanger les connaissances et les pratiques permettant de lier la diversité biologique et la diversité culturelle ; et,
- fournir des éléments pour un programme de travail qui sera mis en œuvre conjointement par l'UNESCO, la CDB et d'autres partenaires. Ce Programme sera soumis pour approbation à la 10e Conférence des Parties de la CDB qui aura lieu à Nagoya au Japon, en Octobre 2010.



Jour 1

MARDI, 8 JUIN
en partenariat avec le Forum économique international des Amériques

Heure	Événement	Thème	Conférenciers
9h00	SESSION PLÉNIÈRE D'OUVERTURE	ÉCONOMIE VERTE ET NOUVEAUX MODÈLES DE CROISSANCE : JUSQU'OU PEUT-ON ALLER ?	PRÉSIDENT: Ron Denom, président, SNC-Lavalin International CONFÉRENCIERS: Raymond Benjamin, secrétaire général, Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI) Line Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Gouvernement du Québec Alejandro Toledo, président, Global Center for Development and Democracy, ancien président du Pérou Malam Annou, ministre de l'Economie et des Finances, Niger COMMENTAIRES ET CONCLUSION: Ahmed Djoghlaïf, secrétaire général, Convention sur la diversité biologique (CDB)
10h15	FORUM	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, BIODIVERSITÉ ET DIVERSITÉ CULTURELLE : LE RESPECT DES NOUVELLES NORMES	ANIMATRICE: Johanne Gélinas, associée, Responsabilité d'entreprise et changements climatiques, Samson Bélair / Deloitte & Touche INTRODUCTION: Hans d'Orville, sous-directeur général et sous-directeur général pour la planification stratégique, UNESCO CONFÉRENCIERS: Robert Walker, vice-président, Durabilité, Ethical Funds Daniel Desjardins, vice-président principal, affaires juridiques, et secrétaire adjoint, Bombardier Jacques Moulins, directeur général, Environnement et réhabilitation des sites, Xstrata Copper Canada Zin Smati, président-directeur général, GDF SUEZ Énergie Amérique du Nord COMMENTAIRES ET CONCLUSION: Alan DeSousa, maire de Saint-Laurent et vice-président responsable au développement durable, Comité exécutif (Ville de Montréal)
12h00	<i>Déjeuner-Causerie</i>		
15h00	SÉANCE PLÉNIÈRE	ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DIVERSITÉ BIOLOGIQUE	PRÉSIDENT: Colin Andersen, chef de la direction, Ontario Power Authority (OPA)

(Suite du jour 1)

15h00	SÉANCE PLÉNIÈRE	ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DIVERSITÉ BIOLOGIQUE	<p>PRÉSIDENT: Colin Andersen, chef de la direction, Ontario Power Authority (OPA)</p> <p>CONFÉRENCIERS: Nobuo Tanaka, directeur général, Agence internationale de l'énergie (AIE) Georgina Kessel, secrétaire à l'Énergie (Mexique)</p> <p>CONFÉRENCIERS INVITÉS: Keith Cooley, chef de la direction, NextEnergy (États-Unis) Daniel S. Sullivan, procureur général de l'Alaska (États-Unis) Monique Barbut, présidente et chef de la direction, Global Environment Facility (GEF)</p>
16h30	TABLE RONDE	DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET CULTURELLE POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE	<p>ANIMATEUR: Ahmed Djoghlaïf, secrétaire général, Convention sur la diversité biologique (CDB)</p> <p>CONFÉRENCIERS: Elisa Canqui Mollo, membre, Instance permanente sur les questions autochtones des Nations Unies Hans D'Orville, Interim Assistant Deputy Director-General and Assistant Director-General for Strategic Planning, UNESCO Kazuhiko Takemoto, vice-ministre aux Affaires environnementales mondiales (Japon) Veerle Vandeweerd, directrice, Groupe sur l'énergie et l'environnement, Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)</p>

Jour 2	MERCREDI, 9 JUIN
---------------	-------------------------

Heure	Événement	Thème	Conférenciers
9h00	PLÉNIÈRE	Cérémonie d'ouverture et prière de la Nation Mohawk	
9h45	DÉCLARATIONS PLÉNIÈRES	LIENS ENTRE DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET CULTURELLE	Marie Roué, CNRS/MNHN (France) Richard Ariihau TUHEIAVA, Sénateur de la Polynésie française
10h45	<i>Pause-café</i>		
11h00	Sessions parallèles : VERS UN CADRE INTÉGRÉ:	Session 1: SYSTÈMES DE SAVOIR: RECONNAISSANCE, TRANSMISSION ET PROTECTION	Les savoirs du peuple Mayangna de la réserve de biosphère BOSAWAS (Douglas Nakashima, UNESCO)
			L'intégration des systèmes de savoir (Eduardo Müller, Université de la Coopération Internationale, Costa Rica)
			La dimension éthique (Brendan Tobin, Centre irlandais des droits de l'Homme, Université Nationale d'Irlande, Galway)

Jour 2		MERCREDI, 9 JUIN	
Heure	Événement	Thème	Conférenciers
11h00	SYSTÈMES DE SAVOIR ET PAYSAGES BIO-CULTURELLES	SYSTÈMES DE SAVOIR: RECONNAISSANCE, TRANSMISSION ET PROTECTION	Accès et partage des avantages et renforcement des capacités en Afrique - l'élaboration des politiques publiques globales en tenant compte du contexte local (Suhel al-Janabi, Coopération Allemande pour le Développement GTZ)
			Accès aux ressources génétiques et partage des avantages: ABS – l'approche bio-culturelle (Harry Jonas, Natural Justice, Afrique du Sud)
			Animatrice : Marie Roué, CNRS/MNHN (France)
		Session 2: PAYSAGES BIO-CULTURELLES – APPROCHES INTÉGRÉES	Le concept Satoyama: Le cas d'un paysage bio-culturel dans l'archipel japonais (Takakazu Yumoto, Institut de recherche sur l'humanité et la nature, Japon)
			Sites sacrés: Perspectives des descendants des Incas (Luis Delgado Hurtado, Yachay Wasi, Pérou)
			Paysages bio-culturelles (Nora Mitchell, Institut de la conservation, Service des parcs nationaux des États-Unis)
			Terroirs en France et ailleurs (Dominique Chardon, Terroirs et Cultures, France; Guillen Calvo, France/Maroc)
			Les réserves de biosphère de l'UNESCO - lieux de diversité biologique et culturelle (Larry Baird, Réserve de biosphère de Clayocot Sound, Canada)
			Animateur: Parviz Koohafkan, Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (ONUAA)
12h30	Déjeuner		
14h00	Sessions parallèles : IDENTIFIER DES VALEURS DE DIVERSITÉ POUR FAVORISER LE BIEN-ÊTRE ET LE DÉVELOPPEMENT HUMAIN DURABLE	Session 3: VALEURS CULTURELLES ET SPIRITUELLES DE LA BIODIVERSITÉ	Valeurs spirituelles de la biodiversité (Ellen Gabriel, Femmes Autochtones du Québec, Canada)
			Valeurs culturelles et spirituelles : la perspective économique (Franz Gatzweiler, Université de Bonn, Allemagne)
			Valeurs de diversité dans un contexte urbain (Philippe Poullaouec-Gonidec et Danielle Dagenais, Université de Montréal, Canada)
			La cartographie communautaire des ressources naturelles (Maurizio Farhan Ferrari, Programme pour les peuples des forêts)
			Valeurs de la diversité linguistique (Suzanne Romaine, Université d'Oxford, Angleterre)
			Animateur: Gonzalo Oviedo, UICN

Jour 2		MERCREDI, 9 JUIN	
Heure	Événement	Thème	Conférenciers
14h00	Sessions parallèles : IDENTIFIER DES VALEURS DE DIVERSITÉ POUR FAVORISER LE BIEN-ÊTRE ET LE DÉVELOPPEMENT HUMAIN DURABLE	Session 4: MESURER LA DIVERSITÉ ET SES VALEURS	Mesure de la diversité des expressions culturelles (José Pessoa, Institut de statistique de l'UNESCO)
			Les défis pour communiquer les tendances: utiliser les indicateurs 2010 pour faire un suivi de la diversité bioculturelle (Tristan Tyrrell, Centre mondial de surveillance pour la conservation du PNUE)
			Les indicateurs pertinents pour les peuples autochtones (Joji Carino, TEBTEBBA, Philippines)
			L'indice Terralingua de la diversité linguistique (Luisa Maffi, Terralingua, Canada)
			Les indicateurs de bien-être de la population autochtone (Elisa Canqui Mollo, Instance Permanente sur les Questions Autochtones des Nations Unies)
			Animateur: John Scott (CBD)
15h30	Pause-café		
16h00	Sessions parallèles : S'ADAPTER AU CHANGEMENT	Session 5: LA RÉSILIENCE CULTURELLE ET BIOLOGIQUE	L'approche autochtone de la résilience – un cadre de référence pour une évaluation autochtone des changements climatiques (Onel Masardule A., Fondation pour la promotion des connaissances autochtones, Panama)
			La revitalisation et le renforcement de la résistance culturelle et écologique (Eli Enns, Programme de renforcement de la Nation Tla-o-qui-aht, Canada)
			Renforcer la résilience bio-culturelle sur les côtes et les petites îles (Marjo Vierros, L'Institut de l'Université des Nations Unies d'études supérieures (UNU/IAS)
			La résilience des systèmes socio-écologiques dans les régions urbaines (Christine Alfsen-Norodom, UNESCO)
			Les complémentarités entre les paysages bio-culturelles et les systèmes ingénieux du patrimoine agricole mondial (SIPAM) – Contribution à la conservation et la résilience de l'agro-biodiversité (Parviz Koohafkan, ONUAA)
			Animateur: Gleb Raygorodetsky, The Christensen Fund
		Session 6: RÉPONSES BIO-CULTURELLES AUX CHANGEMENTS ENVIRONNEMENTAUX	Les réponses bio-culturelles aux changements dans les Sundarbans (Mohd Abdul Baten, Unnayan Onneshan, Bangladesh)
			Les évaluations communautaires et l'adaptation aux changements climatiques (Alejandro Argumedo, Pérou)
			En première ligne face aux changements climatiques (Jennifer Rubis, Climate Frontlines, Malaysia)
			Les systèmes bio-culturels pour la sécurité alimentaire (Timothy Johns, Biodiversity International)
			Une base de connaissances sur les réponses bio-culturelles au changement (Anne McDonald, Initiative sur les savoirs traditionnels de l'Université des Nations unies)
			Animateur: Joji Carino, TEBTEBBA, Philippines
17h30	PLÉNIÈRE	RÉSUMÉ DES RÉSULTATS	

Jour 3		JEUDI, 10 JUIN	
Heure	Événement	Thème	Conférenciers
9h00	DÉCLARATION PLÉNIÈRE	LIENS ENTRE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET CULTURELLE POUR LE DÉVELOPPEMENT	David Suzuki, Fondation David Suzuki, Canada
9h25	PLÉNIÈRE	LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET CULTURELLE ET LES ACCORDS INTERNATIONAUX	Les conventions de l’UNESCO sur la diversité biologique et culturelle (Mechtild Rossler, UNESCO)
			La Convention sur la diversité biologique (John Scott, CBD)
			Visions du monde sous l’éclairage des accords multilatéraux sur l'environnement (Peter Bridgewater, Global Garden Consulting, Angleterre)
			Diversité culturelle, biodiversité et les sites classés par l’UNESCO – les sites du Patrimoine Mondial et les réserves de la biosphère (Christina Cameron, Université de Montréal et Commission canadienne pour l’UNESCO)
			Animatrice: Elisa Canqui Mollo, Instance Permanente sur les Questions Autochtones des Nations Unies
10h40	Pause-café Séance de dédicaces par David Suzuki		
11h00	PLÉNIÈRE	ÉLEMENTS POSSIBLES D'UN PROGRAMME DE TRAVAIL CONJOINT ENTRE LE SCDB ET L'UNESCO	Elisa Canqui Mollo, Instance Permanente sur les Questions Autochtones des Nations Unies
			Gonzalo Oviedo, UICN
			Balakrishna Pisupati, PNUE (TBC)
			Peter Brosius, Centre de recherche sur la conservation intégrée, Université de Georgia (États-Unis)
			Animateurs: Ana Persic, UNESCO et John Scott, CBD
12h30	Déjeuner		
14h00	PLÉNIÈRE	ÉDUCATION À LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET CULTURELLE	Résultats du Congrès d’ethnobiologie (Natasha Duarte, Société internationale d'ethnobiologie, États-Unis)
			Indigenous Portal (Teana Tuiono, Nouvelle Zélande)
			L’initiative Equateur (Eileen de Ravin)
			BioKits (Jean Langlais, Directeur, Biosphère, musée de l'environnement, Canada)
			L’année internationale de la Biodiversité (David Ainsworth, CBD)
			L’année internationale du rapprochement des cultures (Mechtild Rossler, UNESCO)
			Animatrice: Thora Herrmann, Université de Montréal
16h00- 17h00	PLÉNIÈRE	RECOMMANDATIONS FINALES	
17h00	PLÉNIÈRE : PERSPECTIVES FUTURES	LA ROUTE À NAGOYA	Kazuhiko Takemoto, Vice-Ministre des Affaires environnementales mondiales, Japon
17h30		CLÔTURE	



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Convention on
Biological Diversity



COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO
CANADIAN COMMISSION FOR UNESCO

www.unesco.ca

CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA
EN ETHNOÉCOLOGIE ET CONSERVATION
DE LA BIODIVERSITÉ



Université 
de Montréal



INTERNATIONAL YEAR
for the RAPPROCHEMENT of CULTURES

ANNÉE INTERNATIONALE
du RAPPROCHEMENT des CULTURES

AÑO INTERNACIONAL
DE ACERCAMIENTO DE LAS CULTURAS

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ГОД СБЛИЖЕНИЯ КУЛЬТУР

السنة الدولية
للتقارب بين الثقافات

年
国际文化和睦年

Relations
internationales

Québec



Environnement
Canada

Environment
Canada



Réseau de recherche et de connaissances
relatives aux peuples autochtones
Research and Knowledge Network Relating
to Aboriginal Peoples

